

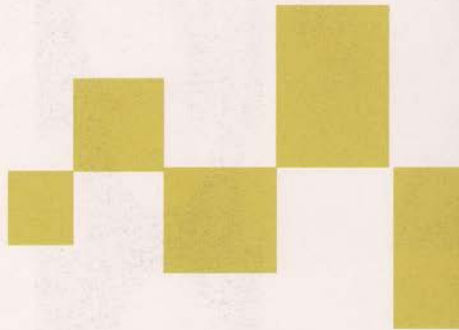


主辦單位 / 奇響室內樂團

贊助單位 / 台北市文化局
Department of Cultural Affairs
Taipei City Government



財團法人 國家文化藝術 基金會
National Culture and Arts Foundation



2012 時光隧道的兩端



698 音樂會

The Affiliated Senior High School
of National Taiwan Normal University



時光隧道的兩端



026

師大附中

698
The Affiliated School
of National Taiwan University

時光隧道的兩端



時光隧道的兩端



698

音樂會

The Affiliated Senior High School
of National Taiwan Normal University



法國號

蘇毓婷

旅美法國號演奏家，以鋼琴為音樂啟蒙，後隨莊思遠學習法國號，曾獲台灣區音樂比賽法國號冠軍。國立師大附中畢業後取得張榮發基金會獎學金赴美國伊士曼音樂院隨法國號名師 Verne Reynolds 及 Peter Kurau 學習，以優異的成績畢業，並榮獲演奏家證書的殊榮。隨後取得美國茱莉亞音樂院碩士、美國紐約州立大學石溪分校博士，皆隨 William Purvis 學習。

2000 年起擔任台北市立交響樂團法國號團員，並於東海大學、台中教育大學任教。2006 年起於美國北愛荷華州立大學擔任法國號專任助理教授，為 Northwind 木管五重奏的一員。近年來致力於拓展法國號的演奏曲目，除了委託作曲家量身創作外，並編寫改編曲，2011 年秋天已出版了三首為法國號和鋼琴的比才的歌曲。





王映丹

美國馬里蘭大學低音管演奏音樂藝術博士，美國約翰霍普金斯大學琵琶第音樂學院碩士。畢業於光仁小學、福星國小、師大附中、高中部音樂班，國立臺北藝術大學音樂系，隨徐家駒老師和郭宗恆老師學習。留美期間，師事國家交響樂團低音管首席Linda Harwell、Per Hannevold以及Ryohei Nakagawa，並與Phillip Kolker、Frank Moreli及Daniel Matsukawa學習室內樂。1998年受邀參演「國際雙簧音樂節International Double Reed Conference」。2000年榮獲亞歷山卓交響樂團獨奏家比賽Alexandra Symphony Soloist Competition榮譽獎，2002年榮獲美國馬里蘭大學協奏曲比賽第二名。

在美留學期間活躍於當地樂壇，常受邀與華府地區多個重要表演團體演出，包括Alexandra交響樂團、Capital City歌劇室內樂團、The Kennedy Center室內樂團、Wolf Trap歌劇樂團、Washington大都會交響樂團、Washington National Cathedral樂團、中美音樂協會管弦樂團、以及北美菁英交響樂團。曾任教於美國華府地區Landon School。目前為台北城市科技大學專任副教授，以及藝術室內樂團、巴松主義室內樂團成員。





賴怡叡

現任臺灣管樂團樂團首席暨團長，音契合唱管弦樂團單簧管首席，奇響室內樂團團長。學習生涯曾師事Michel Arrignon、Guy Deplus、Jean-Max Dussert、Michel Rochat、傅建華等國內外知名教授。獲巴黎師範音樂院高級教育文憑，國立博比尼音樂院單簧管高級文憑第一獎、室內樂高級文憑第一獎，畢業於師大附中高中部，南門國中。自1997年返國參與各型態演出頻繁，包括多場獨奏會、室內樂、樂團與創作發表。曾受邀與音契合唱管弦樂團與臺灣管樂團演出協奏曲，演出足跡遍及海內外，包括歐洲、亞洲、非洲以及國內各縣市音樂廳。

有聲出版品包括2007年6月奇響室內樂團發行之首張專輯「心靈深呼吸」以及2009年11月發行之「心靈深呼吸II」。2007年12月錄製鍾耀光單簧管協奏曲，由作曲家本人指揮，收錄於臺灣管樂團發行之「節慶- 鐘耀光的管樂世界」專輯。

目前任教於國立新竹教育大學、真理大學以及各校音樂班。近年來多次帶領學生參加於法國各地舉行之音樂夏令營，並受邀於當地音樂節演出，推動音樂教育與國際交流成績斐然，不遺餘力。





何星誼

先後於費城天普大學(Temple University in Philadelphia)以及芝加哥羅斯福音樂院(Chicago College of Performing Arts, Roosevelt University)取得大學、碩士以及藝術演奏文憑。在費城求學期間，曾師事費城交響樂團長笛副首席 David Cramer以及二部長笛Loren Lind，由於成績優異，在就讀碩士班期間即任教於天普大學波爾音樂院附屬之預備學校(Temple University Preparatory Division)，畢業後考入芝加哥交響樂團法籍首席 Mathieu Dufour的flute studio and the Civic Orchestra of Chicago Symphony專攻管絃樂演奏。曾獲選參加美國亞斯本音樂營(Aspen Music Festival)以及德州音樂節(Texas Music Festival)，亦曾多次參與芝加哥交響樂團的演出，並於此後任職Omaha symphony兩年。在室內樂方面，與音樂家好友們組成的木管五重奏Zephyr曾於美國Fisheoff大賽中進入半決賽，木管五重奏Zephyr演出也在芝加哥深獲好評。目前為內布拉斯加大學林肯分校(University of Nebraska-Lincoln)的博士後選人，專職於Dubuque Symphony Orchestra以及Orchestra Iowa等職業樂團，並任教於 Kirkwood Community College 和 Clarke University兩所大專院校。





蔡采璇

自幼隨高德興、張燦祥、劉榮義老師學習雙簧管。師大附中畢業後甄試保送國立台北藝術大學，1994年進入柏林藝術大學（Universität der Künste Berlin），師事名雙簧管家Burkhard Glaetzner教授。1998年獲得碩士文憑（Diplom）；2003年以特優成績取得最高演奏文憑（Konzertexamen）。旅德期間，曾任德國國立東法蘭克福交響樂團（Staatsorchester Frankfurt-Oder）之雙簧管副首席、德國新布蘭登堡交響樂團（Neubrandenburger Philharmonie）、多次與萊比錫布商大廈交響樂團（Gewandhausorchester Leipzig）團員組成的室內樂團同台演出。

2002年7月返台進入長榮交響樂團，在工作之餘仍致力於其他演出，2004年11月演出「森林夜曲」，並擔任Mozart Symphony Concertante K.297b獨奏。教學方面現任東吳大學、輔仁大學兼任助理教授。



張瑞芝

以優異成績獲得柏林藝術大學德國國家藝術家文憑、並榮獲美國馬里蘭大學音樂藝術博士學位。

經常受邀演出於國際雙簧管學術研討會、國家音樂廳、各縣市文化中心、與各大學院校等，深獲好評，在推展雙簧管音樂上貢獻良多。曾任柏林 Sinfonie 44 Orchestra、世界青年音樂家管弦樂團、西貝流士交響樂團等雙簧管首席巡迴歐洲，並演出於柏林愛樂演奏廳。受邀擔任雙簧管協奏曲之主奏者，與柏林 Sinfonie Orchester Tempelhof、中美音樂協會管弦樂團、世紀交響樂團、育芝交響樂團、文化大學交響樂團、國立師範大學管樂團、國立中山大學交響樂團等合作演出。與新藝木管五重奏榮獲《NTSO 室內樂大賽》首獎。現專職於國立中山大學音樂系與研究所副教授，並任教於國立台北教育大學、中國文化大學。



杜安雯

杜安雯於秀山國小音樂班主修大提琴，六年級改修低音提琴並考取師大附中中國中部音樂班，師事饒大鷗老師。以第一名考取師大附中音樂班高中部，曾經連續四年獲得台灣省音樂比賽低音提琴組第一名，並以第一名甄試進入國立藝術學院為追求更豐富深刻的音樂生命而重拾大提琴，以大提琴進入法國巴黎師範音樂院(Ecole Normale de Musique de Paris)就讀，師事Genevieve TEULIERES。

在2001年參加法國貝隆大提琴比賽(Concours de BELLAN)，獲得第一獎(Premier Prix l'unanimité)的殊榮。於2003年取得大提琴演奏文憑並返國投入教學和演奏，目前任教於北部多所高，國中及小學音樂班，並定期於全台各地發表演出。





謝婷妤

美國伊士曼音樂學校 (Eastman School of Music) 中提琴演奏碩士，中提琴演奏文憑。

畢業於福星國小、師大附中國中部音樂班，直升高中部音樂班。先後師事於朱玉玲、陳秋盛、陳廷輝等老師。

高中畢業，考取張榮發基金會之音樂獎助學金赴美就讀，取得中提琴演奏文憑及碩士學位。

曾擔任三峽安溪國中、板橋後埔國小、台北福星國小中提琴授課老師；現任長榮交響樂團中提琴演奏團員、板橋重慶國中音樂班中提琴授課教師。



李筱珮

旅美中提琴家李筱珮在台灣接受完整的音樂教育，畢業於光仁中小學及師大附中音樂班，國立台灣師範大學音樂系。1998年赴美進修，隔年於哥倫比亞大學取得音樂教育碩士，2005年取得辛辛那提大學演奏博士。

Catharine Carroll、陳廷輝、陳恆明、朱玉玲等老師。

曾任教於辛辛那提大學音樂系預科，同時任職於Dayton Philharmonic Orchestra。現為南密西西比大學中提琴專任副教授(University of Southern Mississippi)暨弦樂部主任、鈴木教學法負責人、Meridian交響樂團中提琴首席，密西西比室內樂集(Mississippi Chamber Circle)籌劃、Impromptu鋼琴四重奏成員以及美國中提琴協會灣區分會會長。

李筱珮定期受邀至美國各大學舉辦獨奏會與大師班，除教學外，活躍於各類樂團與室內樂的演出，在舞台上皆獲得相當的肯定。她的首張獨奏專輯-美國女性作曲家中提琴作品集將在下半年度於美國發行。





謝士雲

台灣嘉義人，是近年來近年活躍於演奏舞台的小提琴家。於1998年赴美國馬里蘭大學攻讀小提琴演奏碩士，師事Ivan Galamian的弟子、柴可夫斯基大賽得獎者Daniel Heifetz，Daniel Heifetz讚賞她擁「對音樂與眾不同的感受力以及獨特的演奏魅力」。2000年獲獎學金進入馬里蘭大學小提琴演奏博士班，並擔任助教，師事名小提琴教育家Gerald Fischbach，並跟隨Guarneri String Quartet學習室內樂。

2005年底取得馬里蘭大學音樂藝術博士學位，論文音樂會的研究題目為「新古典主義小提琴奏鳴曲 1922-1977」，其指導教授Gerald Fischbach稱許她的演奏具備「敏銳深刻的詮釋與令人激賞的藝術性」。於2008年返國服務後，旋即投入於教學、演出和推廣音樂等活動，目前為國立嘉義大學音樂系專任助理教授。除了致力於教學、培養優秀的小提琴演奏者之外，更活躍於演奏的舞台，為古典音樂的傳承與推廣盡一己之心力。





小提琴

賴佳奇

小提琴家賴佳奇時常受邀參加各項重要的音樂演出，她精準的演奏技巧和流暢的音樂性廣受各方好評。

她目前是國家交響樂團第一小提琴團員。進入國家交響樂團之前，曾為長榮樂團創團團員。旅美期間，她曾受邀和波士頓當代音樂管絃樂團等團體合作；更曾獲選擔任新英格蘭音樂院Symphony Orchestra首席，隨後考取美國芝加哥Civic管絃樂團團員，及美國邁阿密新世界管絃樂團客席團員，並於2000年獲選參加日本札幌泛太平洋音樂節，參與室內樂以及樂團演出，樂團經驗豐富。

賴佳奇畢業於師大附中高中部音樂班及國立藝術學院音樂系。1999年獲得新英格蘭音樂學院小提琴演奏碩士學位。由劉城老師啟蒙後，曾得到陳宗成、蘇顯達、宗緒嫻等老師悉心指導小提琴演奏。旅美時，一直跟隨新英格蘭音樂學院弦樂部主任Eric Rosenblith和波士頓交響樂團小提琴團員Kelly Barr鑽研小提琴樂團演奏技巧。





鄧皓敦

台北市人，自幼即顯露優越的音樂才能。三歲半由馬孝駿博士啓蒙，學習小提琴。中學時期接受蘇正途老師指導，長達六年。考入國立藝術學院之後，受教於著名小提琴家林克昌。十七歲時競逐第七屆台北市交協奏曲比賽，獲得小提琴組優勝，隨即在市立交響樂團協奏下，於國家音樂廳演出布魯赫第一號小提琴協奏曲。之後入選參加國際太平洋音樂節，赴日研習及演出。

大學期間即為台北愛樂室內樂團之邀約團員，之後出任台北名絃管絃樂團首席。1996-1998年期間，多次在全省著名音樂廳及大學，舉辦獨奏會，曲目自巴洛克時期乃至近代，涵蓋廣泛。自藝術學院畢業後，進入國防部示範樂隊服役。2001年進入長榮樂團，隔年隨即出任首席小提琴及助理指揮。2003年3月，與該團協奏演出拉羅的西班牙交響曲，琴藝精湛，樂壇目之為菁英小提琴家。2004年起擔任新成立的台北愛樂青年管絃樂團之駐團音樂家，隨即於7月指揮該團參與台北國際合唱音樂節的演出。2005年3月與該團演出孟德爾頌E小調小提琴協奏曲。近兩年夏季應玄音藝術邀請擔任玄音國際音樂節小提琴教授，現任國家交響樂團副首席。



小提琴

陳怡蘋

高中進入師大附中698音樂班就讀，畢業後進入美國琵琶第音樂院，取得小提琴演奏學士以及碩士學位，師事於小提琴家Victor Danchenko門下。在琵琶第音樂院求學期間表現優越，榮獲獎學金，並於1998年榮獲 Joseph Kasper 小提琴傑出獎等殊榮。2000-2006年居住於美國加州洛杉磯，任教於美國加州帕薩迪那音樂院，並擔任加州鈴木教師協會理事，以及美國教師協會會員。

在美期間，經常舉辦個人小提琴獨奏會以及室內樂表演，多次應邀演出，包括美國「緬因州音樂節」，加拿大「奧芮國際音樂節」，加拿大「奧岡昆國際音樂節」，在教學方面，與美國鈴木教學大師 John Kendall 等學習小提琴教學法，學生成績卓越。2006年底定居於台灣，於國家音樂廳舉辦多場三重奏音樂會，深獲好評。目前任教於開南大學音樂欣賞通識課程講師，三和國中音樂班、成功國中音樂班、成功國小音樂班，並擔任2007年、2009年及2011年新北市音樂比賽評審。目前正籌備首張福音CD，並積極參與演出及教學工作。





劉芳竹

先後就讀於古亭國小、仁愛國中及師大附中音樂班。師事涂清香、葉綠娜、董學渝、陳郁秀等名師。1990年以音樂資賦優異甄試赴美就讀紐約曼哈頓音樂學院（Manhattan School of Music）先修班，並獲得鋼琴和豎笛獎學金開始雙主修。先後受教於Judith Freeman、Dr. Donn-Alexander Feder、Dr. Solomon Mikowsky、Dr. Marc Silverman等教授，取得鋼琴演奏學士和演奏碩士學位。之後前往美國紐約市立大學受教於有蕭邦傳奇之稱的國際著名鋼琴家Abbey Simon門下，獲得鋼琴演奏音樂藝術博士學位。

求學期間，曾榮獲Anne-Marie McDermott Memorial Award、Henry Levine Memorial Award、President Award和林肯中心室內樂協會的青年音樂家獎。並曾受邀在Alice Tully Hall、Steinway Hall和紐約古典樂電台WQXR表演。並在西班牙Barcelona、Vila-Seca、Lanzarote以及法國的Mouline'Ande公開表演，獲得極高的評價。之後更獲得紐約名經紀公司Artists International的青年藝術家獎，並在卡內基演奏廳舉行紐約首演獨奏會。

近年來專注且致力在教學上，榮獲眾多音樂協會的“傑出指導獎”。曾任教於Hunter College，並擔任各大比賽的評審。現任NJMEA的比賽籌備委員。





廖皎含

擁有全美三大名校～費城Curtis音樂學院、紐約Juilliard音樂學院以及耶魯大學顯赫學歷，台灣近年來最具潛力及最受歡迎的鋼琴家之一。演出累積多達六百場以上，多年來不僅在獨奏領域上表現優異，在室內樂、聲樂伴奏及現代音樂領域也發展過人的神采及舞台魅力。名鋼琴家傅聰讚許其為『具有高度潛力的音樂家，其活力、氣質及自然流露的音樂性，令人印象深刻』。

曾與莫斯科 Musica Viva 室內樂團、台北愛樂青年管絃樂團及長榮交響樂團等合作演出協奏曲。2007年推出首張個人專輯“Encore”，受到廣大好評；2008年與知名大提琴家歐陽伶宜發行首張貝多芬大提琴與鋼琴作品全集；2009年翻譯鋼琴大師鮑里斯伯曼（Boris Berman）名作【鋼琴彈奏法-鋼琴大師演出備忘錄】，並於同年9月再版。今年再度翻譯耶魯大學 Michael Friedmann教授【二十世紀音樂聆聽技巧】，由原笙國際出版。

現任教於國立新竹教育大學、私立中國文化大學與多所中小學音樂班



劉家伶

國內少數擁有歐美雙博士學位的音樂人才 - 美國加州大學洛杉磯分校 UCLA 音樂藝術博士(2007)與德國國立柏林高等音樂院鋼琴演奏博士(2002)。深受歐美兩國文化薰陶，劉家伶的演奏足跡遍佈歐美亞三大洲，包括美國、德國、奧地利、匈牙利、瑞士、波蘭、泰國等。先後以獨奏家身分與美國紐約曼哈頓室內樂團(Manhattan Chamber Orchestra 2007)，奧地利維也納樂團(Wiener Residenz Orchester 2007)，德國柏林交響樂團(Berliner Symphoniker 2002)、德國希德斯漢姆交響樂團(Orchester des Stadttheaters Hildesheim 2002)，美國 UCLA 交響樂團(2006)，台灣普羅藝術家樂團(2003)，國立新竹教育大學音樂系交響樂團(2009)，與國立三重高中管弦樂團(2011)合作演出鋼琴協奏曲。

劉家伶先後任教於國立雲林科技大學、國立新竹教育大學與台南科技大學目前為國立台灣藝術大學多媒體動畫藝術學系專任助理教授。





洪佳穗

彰化人，美國辛辛那提大學音樂藝術博士。畢業於古亭國小音樂班，南門國中音樂班，師大附中 698 班，以及國立台北藝術大學音樂系先後師事姑姑洪雅惠、王穎、陳芬芬及陳美鸞教授。1997 獲美國辛辛那提大學音樂系全額獎學金，赴美攻讀碩士學位，受教於 Dr. William Black。

在學期間曾於 1995、1996 和 1998 獲得美國亞斯本音樂營及胡桃山音樂營之獎學金，1999 夏天參加台灣 Yamaha 鋼琴傑出新秀選拔，獲第二名及獎金鼓勵。同年再度獲得全額獎學金進入辛辛那提大學音樂系博士班，並考取該校器樂伴奏助教獎學金，擔任伴奏助教。

2002 年返國後投入教學工作，同時完成論文，2003 年正式取得博士學位。現在致力於維持家庭，教學及演出的平衡以及上述事項的持續進步。任教於台灣藝術大學，真理大學，三重高中，淡江高中。



林聖縈

鋼琴家林聖縈在台灣接受基礎音樂教育，先後就讀於福星國小，仁愛國中，師大附中等音樂班。師承劉淑美，呂雪櫻，宋允鵬，張瑟瑟等教授。在校期間表現優異，獲得台北市及全國鋼琴比賽青少年組冠軍後，受邀於總統府音樂會演出。

1996年赴美就讀於波士頓新英格蘭音樂院 (New England Conservatory of Music)，先後師事於Gabriel Chodos, Patricia Zander 和Veronica Jochum等教授。在校其間獲得學校獎學金並於1996年以榮譽獎取得學士學位 (With Honors) 1998年以演奏傑出獎取得碩士學位(Distinguished in Performance)，並於2003年取得表演藝術鋼琴演奏博士學位。

林聖縈曾多次於波士頓Jordan Hall演出，並多次受邀於波士頓德國文化中心及法國文化中心舉行獨奏會。2001年受邀參加萊比錫音樂節並在布商大廈演奏廳演出，當地報紙Leipziger Volkszeitung評論「林小姐的演出靈巧而優雅」。

林博士目前任教於真理大學，台灣神學院，馬偕醫學院及仁愛國中音樂班。





女
高
音

林孟君

台灣彰化人。聲樂由李君重教授啓蒙，曾師事陳榮光、黃俊妹、劉塞雲、Barbara Honn教授；先後畢業於國立師大附中音樂班、國立台灣師範大學音樂系、國立台北藝術大學音樂碩士班，美國辛辛那提大學音樂院聲樂博士候選人。

演出曲目含括巴洛克至二十一世紀，尤其擅長聲樂室內樂以及現代音樂；演出之餘，並致力於聲樂教學、合唱音樂以及藝術通識教育的推廣。曾獲2001台北德文藝術歌曲大賽專業組第四名，奇美文化基金會聲樂類藝術人才培訓獎金，2003聲協新秀，教育部公費留學，Tanglewood Music Center聲樂獎學金，美國聲樂教師協會比賽俄亥俄州第一獎。目前為聲樂家協會基本會員，兼任於實踐大學音樂系以及台北城市科技大學。





欣芳de內在空間 / 部落格

► <http://blog.yam.com/fredachiang>

蔣欣芳

國立台灣大學音樂學碩士。

高雄市人，先後畢業於高雄市立鹽埕國小、新興國中、國立師大附中音樂班、國立藝術學院(今國立台北藝術大學)音樂系。
主修鋼琴、音樂學，副修大提琴，選修南管、北管與古琴。

2004年受邀參與撰寫高雄市文化局出版之《高雄表演藝術資源調查叢書》西洋音樂類部份。自2005年迄今，不定期於台北縣、市各藝術表演場所主持(導聆)音樂會。2007年受邀參與「台北國際行動藝術節」菲律賓藝術家Ronaldo的行動藝術作品呈現(大提琴、人聲即興演唱)。2008年出版《中國音樂相關知識測驗》初級篇與中級篇(高雄市汎亞出版社)；年底並參與兩廳院「新點子劇場」《大神魅》的演出(大提琴、鍵盤與南管演唱)。2009年11月迄今擔任「真心知音廣播電台」心靈成長節目【光愛心世界】主持人。2010年出版音樂專輯【一個人的新民歌時代·I】(作曲、鋼琴與演唱)。目前除了任教於臺北市立古亭國小、復興高中與國立新店高中音樂班，並從事心靈解讀與能量療癒；帶領身心靈相關讀書會、工作坊。



時光隧道的兩端



698 音樂會
The Affiliated Senior High School
of National Taiwan Normal University



胡塞爾：為木管五重奏與鋼琴的嬉遊曲，作品6
ROUSSEL: Divertissement pour Quintette à Vents et Piano, Op. 6

法國作曲家胡塞爾(Albert Roussel, 1869-1937)在年少時即顯露音樂天分，然而他早年在海軍服役，二十五歲時，才決定專心朝音樂路邁進，在1894年辭去海軍職務，1898年進入巴黎的音樂學校 Schola Cantorum 就讀，跟隨丹第(Vincent d'Indy)學習作曲。胡塞爾吸收了當時法國的各種創作潮流，早期受到印象派的影響尤其明顯，然而他後期所建立的個人風格十分獨特鮮明，很難將之歸類於某一流派。他的學生包括薩替(Eric Satie)、瓦瑞斯(Edgard Varèse)和馬梯努(Bohuslav Martinů)等知名作曲家。

這首嬉遊曲作於1906年，是胡塞爾早期的作品，雖然仍未脫離前人的影響，但已逐漸顯露出個人的特徵，具有明快的節奏、新穎的聲響，運用不協和音程塑造出和聲上豐富的表現力。明朗活潑的主段與夢幻華麗的插曲交替呈現，簡練清新又不失感性之美。

演出人員

長笛|何星誼 雙簧管|張瑞芝 單簧管|賴怡叡
低音管|王映丹 法國號|蘇毓婷 鋼琴|林聖榮

曲解撰寫

楊湘玲|國立臺北藝術大學音樂學博士

本)。第一樂章——詠嘆調的風格取自巴西沙龍音樂的歌曲種類 Modinha，十分抒情而帶點傷感，樂曲開始時弦樂的撥奏有如放大的吉他音響，女高音以無意義的聲詞演唱，旋律悠長而略具即興風味，與第一部大提琴以八度重疊演唱（奏）相同旋律，使得聲音的色彩更具深度而非常迷人。中段採用柯雷雅（Ruth Valladares Corrêa）的詩作譜曲，音樂顯得較為戲劇性。本曲採用三段式結構寫作，中段結束後，再次回到開頭段落。

Ah...

Tarde, uma nuvem rósea lenta e transparente,
Sobre o espaço sonhadora e bela!
Surge no infinito a lua docemente,
Enfeitando a tarde, qual meiga donzela
Que se apresta e a linda sonhadoramente,
Em anseios d'alma para ficar bela,
Grita ao céu e a terra, toda a Natureza!

Cala a passurada aos seus tristes queixumes,
Ereflete o mar toda a sua riqueza...
Suave a luz da lua desperta agora,
A cruel saudade que ri e chora!
Tarde uma nuvem rósea lenta e transparente
Sobre o espaço, sonhadora e bela!

(Humming...)

啊...

傍晚，一朵緩慢澄透 玫瑰色的雲，
夢幻而美麗的在天空中！
月亮溫柔地出現在廣闊的（天際），
妝飾著傍晚，如同漂亮的姑娘
夢幻地預備且打扮自己
一心渴望變美麗，
對天與地，大自然的一切，呼叫！

鳥兒停止對它（月亮）悲鳴，
海面上反射它華美的光芒...
現在 柔和光線的月亮喚醒，
（讓人）歡笑與哭泣的殘酷的思念！
傍晚 一朵緩慢澄透 玫瑰色的雲，
夢幻而美麗的在天空中！

（哼唱...）

（林孟君 譯）

演出人員

女高音 | 林孟君

中提琴 | 李筱珮 · 謝婷好

小提琴 | 賴佳奇 · 謝士雲

大提琴 | 杜安雯



維拉－羅伯斯：詠嘆調
選自《巴西的巴哈風格》第五號第一首
為女高音與弦樂五重奏（華納改編）

VILLA-LOBOS: Aria (Cantilena),
from *Bachianas Brasileiras* No. 5, No. 1 for Soprano and String Quintet
(Arranged by Kyle Werner)



巴西作曲家維拉－羅伯斯(Heitor Villa-Lobos, 1887-1959)在二十世紀的巴西藝術音樂領域中是一位領袖群倫的人物，其作品融合了歐洲現代音樂的創作技法和巴西本土音樂的元素；他不僅在國際上聲譽卓著，對於後輩巴西作曲家來說也是一個學習的典範。

維拉－羅伯斯創作了一系列共九首以《巴西的巴哈風格》為名的作品，這些作品一方面是對巴哈的禮讚，另一方面是巴西音樂精神的呈現，將巴洛克時期的和聲與對位技法融合在巴西音樂中。這九首作品編制不一，但大致都以巴洛克組曲的概念寫作，作品中每個樂章都具有雙重標題，一是以巴洛克時期的曲種命名，另一則是以巴西音樂的曲種命名，此種命名方式呈現了維拉－羅伯斯尋求巴西音樂和巴洛克音樂融合並存的意圖。在這九首作品中，第五號可說是維拉－羅伯斯最著名的作品，共有兩個樂章，分別作於1938和1945年，原作是為女高音和八聲部的大提琴重奏團（本場音樂會演出的是改編為弦樂五重奏的版

義的影響，詩作內容描寫一個在幽暗荒涼之所的池塘，充滿著詭譎、險惡、恐怖的氣氛，古老而無視覺的魚在水中游著，悶雷低低作響，池水舐潤著岸邊已生長了數百年的蘆葦，蟾蜍發出沙啞醜惡的叫聲，而月亮藉由池水的映照，凝視著自己模糊不清的倒影，有如死人頭顱般，有著扁平的鼻子、奇形怪狀的牙齒。勒弗列以和聲色彩的巧妙變換及鋼琴的音型描繪出詩作所呈現的神祕、光怪陸離的世界，樂曲整體表現十分流暢而絢麗。

演出人員

雙簧管 | 蔡采璇 中提琴 | 謝婷妤 鋼琴 | 廖咬含



勒弗列：為雙簧管、中提琴及鋼琴的狂想曲《池塘》

LOEFFLER: Rhapsody for Oboe, Viola and Piano "L'étang"



勒弗列(Charles Martin Loeffler, 1861-1935)的雙親皆為柏林人，他早年立志成為小提琴家，就讀柏林音樂院期間曾跟隨姚阿幸(Joseph Joachim)和拉波迪(Eduard Rappoldi)習琴，同時又隨奇爾(Friedrich Kiel)和巴基爾(Woldemar Bargiel)學習理論作曲，後來轉往巴黎繼續鑽研作曲及小提琴。1882年勒弗列移居美國，並於該年秋天進入波士頓交響樂團，擔任副首席長達二十一年之久，也是該團最受聽眾喜愛的獨奏家之一。

作為一個具有國際性格的作曲家，勒弗列的作品具有德國的寫作技巧、法國音樂的風格，以及來自俄國作曲家的影響，在和聲色彩的表現以及管弦樂法的運用上有其獨到之處。勒弗列對於各時期的音樂廣泛涉獵，他對法國象徵主義文學及美國近代詩人作品的愛好也反映在他的創作中。他的作品在美國享有很高的聲譽，是當時非常受歡迎的一位作曲家。

勒弗列有兩首為雙簧管、中提琴和鋼琴所作的狂想曲，作於1901年，第一首為《池塘》(L'étang)，第二首為《風笛》(La cornemuse)，是改編自作曲家本人在1898年以法國詩人 Maurice Rollinat 的詩作所譜寫的歌曲，原來的編制是為人聲和單簧管、中提琴及鋼琴。狂想曲《池塘》反映出勒弗列早年受到象徵主

Les chemins qui vont à la mer
Ont gardé de notre passage,
Des fleurs effeuillées et l'écho sous leurs arbres,
De nos deux rires clairs.
Hélas! des jours de bonheur,
Radiieuses joies envolées,
Je vais sans retrouver traces
Dans mon cœur.

Chemins de mon amour,
Je vous cherche toujours,
Chemins perdus, vous n'êtes plus
Et vos échos sont sourds.
Chemins du désespoir,
Chemins du souvenir,
Chemins du premier jour,
Divins chemins d'amour.

Si je dois l'oublier un jour,
La vie effaçant toutes chose,
Je veux, dans mon cœur, qu'un souvenir repose,
Plus fort que l'autre amour.
Le souvenir du chemin,
Où tremblante et toute éperdue,
Un jour j'ai senti sur moi
Brûler tes mains.

Chemins de mon amour (etc.)

那通到海邊的小徑
還殘留著我們的足跡，
為了占卜而拈光的花瓣以及樹下迴盪著的，
(是)我倆明朗的笑聲。
唉！幸福的日子，
飛逝的關懷歡愉，
在我心中
已煙消雲散。

愛的小徑，
我一直在找尋，
失落的小徑，你已不復在
回音也沉寂。
絕望的小徑，
回憶的小徑，
初識之日的小徑，
神聖 愛的小徑。

若我必須忘記某一日，
(一如)生命會刪去所有事情，
我願，在我心裡，留著一個記憶，
比起其他的愛更加刻骨銘心。
那小徑的回憶，
在那兒(我們)顫抖且狂亂，
那天 在我身上感受到
你滾燙的手。

愛的小徑... (林孟君 譯)

演出人員

女高音 | 林孟君 單簧管 | 賴怡叡 低音管 | 王映丹
小提琴 | 賴佳奇 大提琴 | 杜安雯 鋼琴 | 劉芳竹



浦朗克：《愛的小徑》
為聲樂、單簧管、低音管、小提琴、
低音提琴（大提琴）及鋼琴

POULENC: *Les chemins de l'amour*,
pour Voix, Clarinette, Basson, Violon, Contrebasse (Violoncello) et Piano



此曲是浦朗克 (Francis Poulenc, 1899-1963) 在1940年為安努伊 (Jean Anouilh, 1910-87) 的戲劇《麗歐卡蒂雅》(Leocadia) 所作配樂的其中一首，劇情描述阿貝爾公爵對美麗的女歌手麗歐卡蒂雅一見鍾情，但兩人才認識三天，麗歐卡蒂雅就不慎被自己的圍巾勒死，阿貝爾公爵非常傷心，起了自殺的念頭，於是公爵的姑媽找來一位貌似麗歐卡蒂雅的帽店女店員阿蔓達，試圖安慰公爵。

《愛的小徑》是阿貝爾公爵初識麗歐卡蒂雅時，兩人一起跳舞的音樂，後來阿蔓達被安排與公爵見面時，這首歌曲也再度響起，彷彿再現公爵與心上人相遇時的情景。此曲獻給首演時飾演女主角的蒲蘭棠 (Yvonne Printemps)。樂曲是以輕快的圓舞曲風格寫作，但歌詞充滿著無盡的思念惆悵，旋律非常優美，又帶點傷感，是浦朗克歌曲中十分受歡迎的一首。

浦朗克在近代法文藝術歌曲的發展上有相當重要的貢獻，他具有創作優美旋律的天分，而他自1935年以後擔任男中音 Pierre Bernac 的鋼琴伴奏，兩人長期的合作關係，也是促成他寫作大量藝術歌曲的原因之一。他採用了許多近代法國詩人，例如 Jean Cocteau，以及超現實主義詩人 Guillaume Apollinaire 和 Paul Éluard 的詩作譜曲。浦朗克最優秀的作品就在這些歌曲之中。

杜赫南宜：C大調六重奏，為鋼琴、小提琴、中提琴、
大提琴、單簧管及法國號，作品37

DOHNÁNYI: Sextet for Piano, Violin, Viola, Cello,
Clarinet and Horn in C major, Op. 37

杜赫南宜(Ernő Dohnányi, 1877-1960)為匈牙利作曲家、鋼琴家、指揮家、音樂教師，在許多方面都被視為李斯特的後繼者，其音樂上的成就及影響十分廣泛，對於二十世紀匈牙利的音樂活動有非常重要的貢獻。作為鋼琴家，他曾在1920年演出貝多芬的全部鋼琴作品，以及在1941年演出莫札特的27首鋼琴協奏曲。在作曲方面，他的創作包含了各類型的作品，其中室內樂是他最擅長的種類，在布拉姆斯之後鮮少有人能與之匹敵。杜赫南宜早期受到舒曼與布拉姆斯的影響，在1902年以後開始建立自己的風格；他並不試圖開創新的路徑，而是繼承了浪漫時期的精神，將之注入十八世紀的完美形式中。

這首六重奏寫於1935年，1948年出版。第一樂章為熱情的快板，在鋼琴的和聲及大提琴分解和弦音型的襯托之下，法國號先吹奏出此樂章的主題，隨著樂章的開展，其他樂器接續此主題並將之發展，鋼琴的部分有相當精彩的呈現。第二樂章為間奏曲，慢板，開頭十分安靜祥和，中段由鋼琴的節奏帶出灰暗的進行曲，隨後開頭段落再現，在原本的靜謐之外，又撒下了幾許陽光，結束之前，進行曲的片段回憶式的再現。第三樂章為充滿感情的快板，這是一首變奏曲，由單簧管首先奏出單純可人的主題，隨後由鋼琴加以變奏，然後再由大提琴擔任下一段變奏的主角，接著轉為急板，呈現輕快詼諧的風格，然後再轉慢，進入抒情的變奏段落，最後，第一樂章開頭的主題再度出現，並且不間斷地進入第四樂章——活潑俏皮的快板，洋溢著歡快的青春氣息，中間短暫出現圓舞曲風的音樂，最後在熱鬧的氣氛中，第一樂章開頭主題又再次出現，作為全曲的總結。

演出人員

鋼琴 | 劉家伶 小提琴 | 鄧皓敦 中提琴 | 李筱珮
大提琴 | 杜安雯 單簧管 | 賴怡叡 法國號 | 蘇毓婷



馬悌努：為雙小提琴及鋼琴的小奏鳴曲，作品H. 198

MARTINU: Sonatine for Two Violins and Piano, H. 198



馬悌努(Bohuslav Martinů, 1890-1959)被認為是繼雅納傑克(Leos Janáček)之後，近代捷克最重要的作曲家。以二十世紀的情況而言，馬悌努是一位相當多產的作曲家，他的作品囊括各種聲樂與器樂類型。他的作曲手法受到老師蘇克和胡塞爾，以及德布西、史特拉汶斯基等人的影響，而早期音樂的形式與風格，例如文藝復興時期的複音音樂、巴洛克大協奏曲形式等，對馬悌努的創作也有相當大的啓發。他吸收了多種不同來源的音樂養分，建立自己獨樹一幟的創作風格，切分及特異的節奏、在調性的背景下使用新穎的不協和音程或和聲的堆疊，是他音樂顯著的特徵之一。

馬悌努少年時期以小提琴家的身分受到矚目，他也為小提琴寫了不少作品。這首小奏鳴曲寫於1930年，是他為雙小提琴所寫的作品中的第一首，之後在1932年又寫了另一首奏鳴曲，並且分別在1937和1950年各寫了一首雙小提琴協奏曲。這首小奏鳴曲共有四個樂章，是一首簡潔明快、具有新古典主義風格的樂曲，其中偶爾顯現爵士樂風格和捷克摩拉維亞地區民間音樂的旋律色彩。第一樂章為快板(Allegro)，是四個樂章中最具新古典精神的，單純的ABA形式，小提琴在整個樂章中保持同樣的律動。第二樂章為行板(Andante)，兩把小提琴各以二聲部寫作，形成四聲部織體，搭配鋼琴所呈現的民間音樂風格。第三樂章為稍快板(Allegretto)，曲風活潑，快速的三連音節奏製造出不斷向前滾動的效果，中段則非常細膩優美。第四樂章為小快板(Poco Allegro)，音樂不斷向前奔馳，充分呈現了雙小提琴組合的精妙之處。全曲在調性的安排上出人意料，也頗堪玩味：第一樂章為G大調，然而第四樂章卻結束在D大調；第二章為C大調，在結束時，原本令人期待著回到主音的導音B，卻意外地下降半音，進入第三樂章的降B大調。

演出人員

小提琴 | 謝士雲·陳怡蘋

鋼琴 | 洪佳穗





浦朗克：《愛的小徑》，為聲樂、單簧管、低音管、
小提琴、低音提琴（大提琴）及鋼琴

POULENC: *Les chemins de l'amour*, pour Voix, Clarinette, Basson, Violon,
Contrebasse (Violoncello) et Piano



勒弗列：為雙簧管、中提琴及鋼琴的狂想曲《池塘》

LOEFFLER: Rhapsody for Oboe, Viola and Piano "L'étang"



維拉－羅伯斯：詠嘆調，選自《巴西的巴哈風格》
第五號第一首，為女高音與弦樂五重奏（華納改編）

VILLA-LOBOS: Aria (Cantilena), from *Bachianas Brasileiras* No. 5,
No. 1 for Soprano and String Quintet (Arranged by Kyle Werner)



胡塞爾：為木管五重奏與鋼琴的嬉遊曲，作品6

ROUSSEL: Divertissement pour Quintette à Vents et Piano, Op. 6





馬悌努：為雙小提琴及鋼琴的小奏鳴曲，作品H. 198

MARTINU: Sonatine for Two Violins and Piano, H. 198

- I. 快板 Allegro
- II. 行板 Andante
- III. 稍快板 Allegretto
- IV. 小快板 Poco Allegro



杜赫南宜：C大調六重奏，為鋼琴、小提琴、中提琴、大提琴、單簧管及法國號，作品37

DOHNÁNYI: Sextet for Piano, Violin, Viola, Cello,
Clarinet and Horn in C major, Op. 37

- I. 熱情的快板 Allegro appassionato
- II. 間奏曲（慢板） Intermezzo (Adagio)
- III. 充滿感情的快板 Allegro con sentiment
- IV. 終曲（活潑俏皮的快板） Finale (Allegro vivace, giocoso)



- 中場休息 -





導 聆 | 蔣欣芳
女 高 音 | 林孟君
銅 琴 | 林聖縈 · 洪佳穗 · 劉家伶 · 廖皎含 · 劉芳竹
小 提 琴 | 陳怡蘋 · 鄧皓敦 · 賴佳奇 · 謝士雲
中 提 琴 | 李筱珮 · 謝婷妤
大 提 琴 | 杜安雯
雙 簧 管 | 張瑞芝 · 蔡采璇
長 笛 | 何星誼
單 簧 管 | 賴怡歡
低 音 管 | 王映丹
法 國 號 | 蘇毓婷

6/29

2012 時光隧道的兩端



698 音樂會

The Affiliated Senior High School
of National Taiwan Normal University



時光隧道的兩端



698 班音樂會

The Affiliated Senior High School
of National Taiwan Normal University

